

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta  
21. maaliskuuta 2006

Sisältö	I	Säädökset, jotka on julkaistava	
	★	Neuvoston asetus (EY) N:o 456/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, kuivatun rehun yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1786/2003 oikaisemisesta	1
		Komission asetus (EY) N:o 457/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	3
		Komission asetus (EY) N:o 458/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, Botswanaasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista	5
		Komission asetus (EY) N:o 459/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	7
		Komission asetus (EY) N:o 460/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, tuontitodistusten myöntämisestä asetuksen (EY) N:o 393/2006 mukaisesti avatussa yksipuolisessa tariffikiintiössä tuodulle valkosipulille	8
		Komission asetus (EY) N:o 461/2006, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, tuontitodistusten myöntämisestä eräille asetuksella (EY) N:o 392/2006 avatussa yksipuolisessa tariffikiintiössä tuotaville säilötyille sienille	9
	★	Komission direktiivi 2006/33/EY, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006, direktiivin 95/45/EY muuttamisesta väriaineiden sunset yellow FCF (E 110) ja titaanidioksidi (E 171) osalta <sup>(1)</sup>	10
	II	Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
		<b>Neuvosto</b>	
		2006/230/EY:	
	★	Neuvoston päätös, tehty 18 päivänä heinäkuuta 2005, matkustajatietojen (API)/matkustajarekisteritietojen (PNR) käsittelemistä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välillä	14
		Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välinen sopimus ennalta annettavien matkustajatietojen ja matkustajaluettelotietojen käsittelystä	15

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- ★ Neuvoston yhteinen kanta 2006/231/YUTP, hyväksytty 20 päivänä maaliskuuta 2006, erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi hyväksytyn yhteisen kannan 2001/931/YUTP ajantasaistamisesta ja yhteisen kannan 2005/936/YUTP kumoamisesta ..... 20



## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 456/2006,****annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,****kuivatun rehun yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1786/2003 oikaisemisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 36 artiklan ja 37 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

*1 artikla*

Oikaistaan asetus (EY) N:o 1786/2003 seuraavasti:

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

1) Korvataan 1 artiklassa olevan taulukon a kohdassa olevat CN-koodit ex 1214 90 91 ja ex 1214 90 99 CN-koodilla ex 1214 90 90.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetus (EY) N:o 1786/2003 <sup>(2)</sup> sisältää joukon virheitä.

2) Korvataan 5 artiklan 1 kohdassa oleva taattu enimmäismäärä 4 855 900 tonnia 4 960 723 tonnin taatulla enimmäismäärällä.

(2) Mainitun asetuksen 1 artiklassa olevat CN-koodit ex 1214 90 91 ja ex 1214 90 99 olisi korvattava CN-koodilla ex 1214 90 90 yhdistettyyn nimikkeistöön tehdyn muutoksen vuoksi.

3) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

(3) Mainitun asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa oleva 4 855 900 tonnin taattu enimmäismäärä olisi korvattava 4 960 723 tonnin taatulla enimmäismäärällä, joka on saman artiklan 2 kohdassa lueteltujen taattujen kansallisten määrien summa.

*"6 artikla*

Jos kuivatun rehun määrä, jolle 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä tukea haetaan, jonain markkinointivuonna ylittää 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn taatun enimmäismäärän, tukea on alennettava kussakin jäsenvaltiossa, jossa tuotanto ylittää taatun kansallisen määrän, vähentämällä menoja sen mukaisesti, mikä on kyseisen jäsenvaltion ylityksen prosentuaalinen osuus kaikkien ylitysten yhteismäärästä.

(4) Mainitun asetuksen 6 artiklan ensimmäisen kohdan sanamuotoa olisi muutettava niin, että siinä kuvataan virheettömästi menetelmä, jota sovelletaan tuen alentamiseen taatun enimmäismäärän ylittyessä. Saman artiklan toisessa kohdassa kaikki kielitoisinnot olisi yhdenmukaistettava saman terminologian käyttämiseksi silloin, kun tuodaan esille periaate, jonka mukaan talousarvion ylittäminen ei ole mahdollista taatun enimmäismäärän ylittyessä.

Alennus määritellään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti sen suuruiseksi, että euromääräiset talousarviomenot eivät ylitä määrää, joka olisi toteutunut, jos taattua enimmäismäärää ei olisi ylitetty."

(5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 1786/2003 olisi oikaistava tämän mukaisesti.

*2 artikla*

(6) Koska oikaisuilla ei ole kielteisiä vaikutuksia taloudellisiin toimijoihin, tätä asetusta olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 1786/2003 soveltamispäivästä,

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 114, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 583/2004 (EUVL L 91, 30.3.2004, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
J. PRÖLL

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 457/2006,****annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä maaliskuuta  
2006 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	110,3
	204	54,2
	212	102,0
	624	101,8
	999	92,1
0707 00 05	052	139,2
	999	139,2
0709 90 70	052	131,7
	204	50,4
	999	91,1
0805 10 20	052	68,9
	204	43,6
	212	53,1
	220	45,2
	400	60,8
	448	37,8
	624	61,8
	999	53,0
0805 50 10	052	65,0
	624	67,8
	999	66,4
0808 10 80	388	101,4
	400	114,1
	404	102,5
	508	82,7
	512	79,2
	524	78,8
	528	77,8
	720	92,1
	999	91,1
	0808 20 50	388
512		73,2
528		73,4
720		48,1
999		69,1

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 458/2006,****annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,****Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontitodistuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 <sup>(2)</sup>,ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta naudanliha-alalla 19 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2247/2003 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2247/2003 1 artiklassa säädetään mahdollisuudesta antaa tuontitodistuksia Botswanasta, Keniasta, Madagaskarista, Swazimaasta, Zimbabwesta ja Namibiasta peräisin oleville naudanliha-alan tuotteille. Tuonti on kuitenkin toteutettava kullekin kolmannelle viejämälle säädettyjen määrien rajoissa.
- (2) Määrät, joista lupahakemuksia on jätetty 1 päivän ja 10 päivän maaliskuuta 2006 välisenä aikana, eivät ole asetuksen (EY) N:o 2247/2003 mukaisesti luuttomaksi leikkattuna lihana ilmaistuina suuremmat kuin Botswanan, Kenian, Madagaskarin, Swazimaan, Zimbabwesta ja Namibian alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät. Tämän vuoksi tuontitodistuksia on mahdollista antaa haetuille määrille.

(3) Olisi vahvistettava määrät, joille tuontitodistuksia voidaan hakea 1 päivästä huhtikuuta 2006 alkaen 52 100 t kokonaismäärän rajoissa.

(4) On aiheellista mainita, että tämä asetus ei rajoita terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY <sup>(4)</sup> soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Seuraavat jäsenvaltiot antavat 21 päivänä maaliskuuta 2006 luuttomana lihana ilmaistuja, tietyistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevia naudanliha-alan tuotteita koskevat tuontitodistukset jäljempänä esitettyjen määrien ja alkuperämaiden mukaisesti:

Saksa:

— 60 t Botswanasta peräisin olevia tuotteita,

— 150 t Namibiasta peräisin olevia tuotteita,

Yhdistynyt kuningaskunta:

— 100 t Botswanasta peräisin olevia tuotteita,

— 500 t Namibiasta peräisin olevia tuotteita.

**2 artikla**

Asetuksen (EY) N:o 2247/2003 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistushakemuksia voidaan jättää maaliskuun 2006 kymmenen huhtikuuta ensimmäisen päivän aikana seuraavista luuttoman naudanlihan määristä:

Botswana:	17 936 t,
Kenia:	142 t,
Madagaskar:	7 579 t,
Swazimaa:	3 363 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namibia:	11 600 t.

**3 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2006.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1899/2004 (EUVL L 328, 30.10.2004, s. 67).

<sup>(2)</sup> EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.

<sup>(3)</sup> EUVL L 333, 20.12.2003, s. 37. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

<sup>(4)</sup> EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 459/2006,****annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 <sup>(3)</sup> 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määrittellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 21,897 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 460/2006,**  
**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,**  
**tuontitodistusten myöntämisestä asetuksen (EY) N:o 393/2006 mukaisesti avatussa yksipuolisessa**  
**tariffikiintiössä tuodulle valkosipulille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1. Perinteisten tuojien asetuksen (EY) N:o 393/2006 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti hakemat tuontitodistukset, joita koskevat hakemukset jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle 16 päivänä maaliskuuta 2006, myönnetään siten, että haetuista määristä hyväksytään 2,319 prosenttia.

ottaa huomioon valkosipulin tuonnissa sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä maaliskuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 393/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan,

2. Uusien tuojien asetuksen (EY) N:o 393/2006 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti hakemat tuontitodistukset, joita koskevat hakemukset jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle 16 päivänä maaliskuuta 2006, myönnetään siten, että haetuista määristä hyväksytään 0,857 prosenttia.

sekä katsoo seuraavaa:

*2 artikla*

Perinteisten ja uusien tuojien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille asetuksen (EY) N:o 393/2006 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti jättämät tuontitodistushakemukset ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää,

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2006.

Sitä sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 65, 7.3.2006, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 461/2006,**  
**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,**  
**tuontitodistusten myöntämisestä eräille asetuksella (EY) N:o 392/2006 avatussa yksipuolisessa**  
**tariffikiintiössä tuotaville säilötyille sienille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon säilöttyjen sienien tuonnissa sovellettavan yksipuolisen tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä maaliskuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 392/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Perinteisten ja uusien tuojien jäsenvaltioiden toimivaltaisille viiranomaisille asetuksen (EY) N:o 392/2006 4 artiklan 1 kohdan nojalla jättämät todistushakemukset ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määriteltävä, missä määrin todistuksia voidaan myöntää,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*

J. L. DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

*1 artikla*

1. Perinteisten tuojien asetuksen (EY) N:o 392/2006 4 artiklan 1 kohdan nojalla hakemat tuontitodistukset, joita koskevat hakemukset jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle 16 päivänä maaliskuuta 2006, myönnetään siten, että niissä haetuista määristä hyväksytään 8,587 prosenttia.

2. Uusien tuojien asetuksen (EY) N:o 392/2006 4 artiklan 1 kohdan nojalla hakemat tuontitodistukset, joita koskevat hakemukset jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle 16 päivänä maaliskuuta 2006, myönnetään siten, että niissä haetuista määristä hyväksytään 17,391 prosenttia.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä maaliskuuta 2006.

Sitä sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 2006.

<sup>(1)</sup> EUVL L 65, 7.3.2006, s. 14.

**KOMISSION DIREKTIIVI 2006/33/EY,  
annettu 20 päivänä maaliskuuta 2006,  
direktiivin 95/45/EY muuttamisesta väriaineiden sunset yellow FCF (E 110) ja titaanidioksidi (E 171)  
osalta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitetuissa elintarvikkeissa sallittuja lisäaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/107/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

on kuullut Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikkeissa sallittujen väriaineiden erityisistä puhtausvaatimuksista 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetussa komission direktiivissä 95/45/EY<sup>(2)</sup> vahvistetaan elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitetuista väriaineista 30 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 94/36/EY<sup>(3)</sup> mainittuja väriaineita koskevat puhtausvaatimukset.
- (2) Sunset yellow FCF (E 110) -väriaineen käyttö on direktiivin 94/36/EY nojalla sallittu tietyissä elintarvikkeissa. On olemassa tieteellistä näyttöä siitä, että sunset yellow -väriaineen valmistuksessa saattaa tietyissä olosuhteissa muodostua epäpuhtautena Sudan I (1-fenyyliaatso)-2-naftoli)-väriainetta. Sudan I ei ole sallittu väriaine, joten sen esiintyminen elintarvikkeen ainesosana ei ole toivottavaa. Sen esiintyminen sunset yellow -väriaineessa olisi siksi rajoitettava määrään, joka jää toteamisrajan eli 0,5 mg/kg alapuolelle. Sunset yellow FCF (E 110) -väriaineen puhtausvaatimukset olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (3) On tarpeen ottaa huomioon lisäaineiden spesifikaatiot ja analyttiset tekniikat, jotka on vahvistettu FAO:n ja WHO:n yhteisen elintarvikelisiä aineita käsittelevän asiantuntijakomitean (Joint FAO/WHO Expert Committee on Food Additives (JECFA)) laatimassa Codex Alimentariuksessa. Asiantuntijakomitea käynnisti järjestelmällisen oh-

jelman raskasmetalleille (kuten lyijy) tehtävien testien korvaamiseksi kaikissa olemassa olevissa elintarvikkeiden lisäaineita koskevissa spesifikaatioissa asianmukaisilla yksittäisten raskasmetallien raja-arvoilla. Nämä sunset yellow FCF (E 110) -väriaineen raja-arvot olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

- (4) Titaanidioksidi (E 171) -väriaineen käyttö on direktiivin 94/36/EY nojalla sallittu tietyissä elintarvikkeissa. Titaanidioksidia voidaan valmistaa niin, että siitä saadaan joko anataasi- tai rutiilimuotoisia kiteitä. Hiutalemuodossa esiintyvä rutiilititaanidioksidi eroaa anataasititaanidioksidista rakenteeltaan ja optisilta ominaisuuksiltaan (helmiäispigmentti). Hiutalemuodossa esiintyvän rutiilititaanidioksidin käytölle elintarvikkeinä ja suojakalvona ravintolisätableteissa on olemassa teknologiset perusteet. Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen totesi 7 päivänä joulukuuta 2004, että rutiilititaanidioksidin käyttö hiutale- tai amorfisessa muodossa ei aiheuta turvallisuusriskejä. Titaanidioksidi (E 171) -väriaineen puhtausvaatimukset olisi siksi muutettava niin, että ne voivat sisältää sekä anataasi- että rutiilimuotoisia ainesosia.
- (5) Direktiivi 95/45/EY olisi siksi muutettava vastaavasti.
- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivin 95/45/EY liite tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 10 päivänä huhtikuuta 2007. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

<sup>(1)</sup> EYVL L 40, 11.2.1989, s. 27. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 226, 22.9.1995, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/47/EY (EUVL L 113, 20.4.2004, s. 24).

<sup>(3)</sup> EYVL L 237, 10.9.1994, s. 13. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kirjallisina ne keskeiset kansalliset säännökset, jotka ne antavat tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

Muutetaan direktiivin 95/45/EY liitteen osa B seuraavasti:

1) Korvataan väriainetta sunset yellow FCF (E 110) koskeva teksti seuraavasti:

**”E 110 SUNSET YELLOW FCF****Synonyymit**

CI Food Yellow 3, Orange Yellow S

**Määritelmä**

Sunset yellow FCF koostuu pääosin dinatrium-2-hydroksi-1-(4-sulfonatofenyylitso)-naftaleeni-6-sulfonaatista ja toissijaisista väriaineista yhdessä natriumkloridin ja/tai natriumsulfaatin kanssa tärkeimpinä värittöminä ainesosina.

Sunset yellow FCF kuvataan natriumsuolaksi. Myös kalsium- ja kaliumsuolat sallitaan.

Luokka

Monoatso

Väri-indeksi nro

15985

EINECS

220-491-7

Kemialliset nimet

Dinatrium-2-hydroksi-1-(4-sulfonatofenyylitso)-naftaleeni-6-sulfonaatti

Kemiallinen kaava

$C_{16}H_{10}N_2Na_2O_7S_2$

Molekyylipaino

452,37

Pitoisuus

Vähintään 85 % väriaineita yhteensä natriumsuolaksi laskettuna.

$E_{1\text{cm}}^{1\%}$  555 noin 485 nm:ssä vesiliuoksessa pH 7:ssä

**Kuvaus**

Oranssinpunainen jauhe tai rakeet

**Tunnistaminen**

A. Spektrometria

Absorbanssimaksimi vesiliuoksessa pH 7:ssä noin 485 nm:ssä

B. Oranssi liuos vedessä

**Puhtaus**

Veteen liukenematon aines

Enintään 0,2 %

Toissijaiset väriaineet

Enintään 5,0 %

1-(fenyylitso)-2-naftoli (Sudan I)

Enintään 0,5 mg/kg

Orgaaniset yhdisteet, muut kuin väriaineet

4-aminobentseeni-1-sulfonihappo

3-hydroksinaftaleeni-2,7-disulfonihappo

6-hydroksinaftaleeni-2-sulfonihappo

7-hydroksinaftaleeni-1,3-disulfonihappo

4,4'-diatsoaminodi(bentseenisulfonihappo)

6,6'-oksiidi(naftaleeni-2-sulfonihappo)

Yhteensä enintään 0,5 %

Sulfonoimattomat primääriset aromaattiset amiinit

Enintään 0,01 % (aniliiniksi laskettuna)

Eetteriin uuttautuvat aineet

Enintään 0,2 % neutraaleissa olosuhteissa

Arseeni

Enintään 3 mg/kg

Lyijy

Enintään 2 mg/kg

Elohopea

Enintään 1 mg/kg

Kadmium

Enintään 1 mg/kg”

2) Korvataan väriainetta titaanidioksidi (E 171) koskeva teksti seuraavasti:

**”E 171 TITANIDIOKSIDI**

**Synonyymit**

CI Pigment White 6

**Määritelmä**

Titaanidioksidi koostuu lähinnä puhtaasta anataasi- ja/tai rutiilititaanidioksidista, joka voidaan päällystää pienillä määrillä alumiinioksidia ja/tai piidioksidia tuotteen teknisten ominaisuuksien parantamiseksi.

**Luokka**

Epäorgaaninen

**Väri-indeksi nro**

77891

**EINECS**

236-675-5

**Kemialliset nimet**

Titaanidioksidi

**Kemiallinen kaava**

TiO<sub>2</sub>

**Molekyylipaino**

79,88

**Pitoisuus**

Vähintään 99 % laskettuna alumiinioksidista ja piidioksidista vapaasta aineesta

**Kuvaus**

Valkoinen tai hieman värillinen jauhe

**Tunnistaminen**

**Liukoisuus**

Liukenematon veteen tai orgaanisiin liuottimiin. Liukenee hitaasti fluorivetyhappoon ja kuumaan väkevään rikkihappoon.

**Puhtaus**

**Kuivaushäviö**

Enintään 0,5 % (105 °C, 3 h)

**Polttohäviö**

Enintään 1,0 % haihtuvista aineista vapaasta aineesta laskettuna (800 °C)

**Alumiinioksidi ja/tai piidioksidi**

Yhteensä enintään 2,0 %

**0,5 N suolahappoon liukeneva aines**

Enintään 0,5 % alumiinioksidista ja piidioksidista vapaasta aineesta, ja lisäksi alumiinioksidia ja/tai piidioksidia sisältävien tuotteiden osalta enintään 1,5 % myyntituotteessa.

**Veteen liukeneva aines**

Enintään 0,5 %

**Kadmium**

Enintään 1 mg/kg

**Antimoni**

Enintään 50 mg/kg täydellisen liuotuksen jälkeen

**Arseni**

Enintään 3 mg/kg täydellisen liuotuksen jälkeen

**Lyijy**

Enintään 10 mg/kg täydellisen liuotuksen jälkeen

**Elohopea**

Enintään 1 mg/kg täydellisen liuotuksen jälkeen

**Sinkki**

Enintään 50 mg/kg täydellisen liuotuksen jälkeen.”

---

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä heinäkuuta 2005,

matkustajatietojen (API)/matkustajarekisteritietojen (PNR) käsittelemistä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välillä

(2006/230/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti 7 päivänä maaliskuuta 2005 komission neuvottelemaan yhteisön puolesta Kanadan kanssa sopimuksen siitä, miten lentoyhtiöt käsittelevät matkustajatietoja (API-tiedot) ja matkustajarekisteritietoja (PNR-tiedot) ja siirtävät ne Kanadan rajapalvelujen virastolle (CBSA).

(2) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen sopimus API/PNR-tietojen käsittelystä.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilöt, jotka ovat toimivaltaisia allekirjoittamaan sopimuksen yhteisöä sitovasti <sup>(2)</sup>.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. STRAW

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>(2)</sup> Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.



## Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välinen

### SOPIMUS

#### ennalta annettavien matkustajatietojen ja matkustajaluettelotietojen käsittelystä

EUROOPAN YHTEISÖ ja KANADAN HALLITUS, jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

TUNNUSTAVAT, että on tärkeää kunnioittaa perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti yksityisyyden suojaa ja että on tärkeää kunnioittaa näitä arvoja, kun estetään ja torjutaan terrorismia ja siihen liittyvää rikollisuutta sekä valtioiden välisiä muita vakavia rikoksia, kuten järjestäytyneitä rikollisuutta,

OTTAVAT HUOMIOON Kanadan hallituksen vaatimuksen, jonka mukaan Kanadaan suuntautuvaa matkustajaliikennettä harjoittavien lentoyhtiöiden on toimitettava Kanadan toimivaltaisille viranomaisille matkustajatiedot ja matkustajarekisteritiedot, jäljempänä 'API/PNR-tiedot', jotka kerätään ja tallennetaan lentoyhtiöiden automaattiseen varausjärjestelmään ja lähtöselvitysjärjestelmään (DCS),

OTTAVAT HUOMIOON yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ja erityisesti sen 7 artiklan c alakohdan,

OTTAVAT HUOMIOON asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen antamat sitoumukset lentoyhtiöiltä saatujen API/PNR-tietojen käsittelytavasta, jäljempänä 'sitoumukset',

OTTAVAT HUOMIOON direktiivin 95/46/EY 25 artiklan 6 kohdan nojalla tehdyn asiaa koskevan komission päätöksen, jäljempänä 'päättös', jossa todetaan, että asianomaisen Kanadan toimivaltaisen viranomaisen katsotaan tarjoavan asianomaisen päätöksen liitteessä olevien asiaa koskevien sitoumusten mukaisesti riittävän tasoisien suojan Euroopan yhteisöstä, jäljempänä 'yhteisö', siirrettäville API/PNR-tiedoille, jotka koskevat henkilöliikennettä Kanadaan,

OTTAVAT HUOMIOON Maailman tullijärjestön (WCO), Kansainvälisen lentokuljetusliiton (IATA) ja Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) hyväksymät API-tietoja koskevat tarkistetut suuntaviivat,

SITOUTUVAT yhteistyöhön, jolla pyritään tukemaan Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) pyrkimyksiä kehittää monenvälinen standardi kaupallisilta lentoyhtiöiltä saatujen PNR-tietojen toimittamiseksi,

OTTAVAT HUOMIOON mahdollisuuden muuttaa tulevaisuudessa tämän sopimuksen liitettä I yksinkertaistettuja menettelyjä noudattaen erityisesti sopimuspuolten välisen vastavuoroisuuden varmistamiseksi,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

#### 1 artikla

##### Tarkoitus

1. Tämän sopimuksen tarkoituksena on varmistaa, että kysymykseen tulevilla reiteillä matkustavien henkilöiden API/PNR-tiedot toimitetaan noudattaen perusoikeuksia ja -vapauksia, erityisesti yksityisyyden suojaa.

2. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla reitillä tarkoitetaan lentomatkaa toisen sopimuspuolen alueelta pyynnön esittävän sopimuspuolen alueelle.

#### 2 artikla

##### Toimivaltaiset viranomaiset

Pyynnön esittävän sopimuspuolen toimivaltainen viranomainen on tämän sopimuksen erottamattoman osan muodostavassa liitteessä I mainittu viranomainen, joka vastaa Kanadassa tai Euroopan unionissa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä matkustavien henkilöiden API/PNR-tietojen käsittelystä.

#### 3 artikla

##### API/PNR-tietojen käsitteleminen

1. Sopimuspuolet sopivat, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä matkustavien henkilöiden API/PNR-tiedot käsitellään API/PNR-tiedot saavan toimivaltaisen viranomaisen antamien sitoumusten mukaisesti.

2. Sitoumuksissa vahvistetaan säännöt ja menettelyt tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä matkustavien henkilöiden API/PNR-tietojen, jotka on toimitettu toimivaltaiselle viranomaiselle, välittämisestä ja suojelusta.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on käsiteltävä saamiaan API/PNR-tietoja ja kohdeltava tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä matkustavia henkilöitä, joihin API/PNR-tiedot liittyvät, sovellettavan lainsäädännön ja perustuslain vaatimusten mukaisesti ilman syrjintää, erityisesti ilman kansallisuuteen ja/tai asuinmaahan perustuvaa syrjintää.

#### 4 artikla

### Tietojen saatavuus, korjaaminen ja huomautusten tekeminen

1. Toimivaltaisen viranomaisen on annettava henkilölle, joka ei ole läsnä alueella, jolla mainittu viranomainen harjoittaa lainkäyttövaltaa, ja johon tämän sopimuksen mukaisesti käsitellyt API/PNR-tiedot liittyvät, mahdollisuus saada nämä tiedot ja tietojen ollessa virheellisiä pyytää niiden korjaamista tai lisätä niihin huomautus siitä, että tietojen korjaamista pyydettiin.

2. Toimivaltaisen viranomaisen tarjoama mahdollisuus tällaisten tietojen saantiin, niiden korjaamiseen ja niitä koskevien huomautusten tekemiseen on annettava samanlaisissa olosuhteissa kuin se annettaisiin henkilöille, jotka ovat läsnä alueella, jolla mainittu viranomainen harjoittaa lainkäyttövaltaa.

#### 5 artikla

### Velvollisuus käsitellä API/PNR-tietoja

1. Sovellettaessa tätä sopimusta yhteisössä henkilötietojen käsittelyn osalta tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä yhteisöstä Kanadaan liikennöivien lentoyhtiöiden on käsiteltävä niiden automaattisissa varausjärjestelmissä ja lähtöselvitysjärjestelmissä säilytettyjä API/PNR-tietoja Kanadan viranomaisten Kanadan lainsäädännön mukaisesti vaatimalla tavalla. Luettelo PNR-tiedoista, jotka tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla reiteillä liikennöivien lentoyhtiöiden on siirrettävä Kanadan toimivaltaiselle viranomaiselle, on tämän sopimuksen erottamattoman osan muodostavassa liitteessä II.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettua velvoitetta sovelletaan ainoastaan niin kauan kuin päätös on voimassa, ja sen vaikutus lakkaa päivänä, jona päätös kumotaan, peruutetaan tai sen voimassaolo päättyy eikä sitä uusita.

#### 6 artikla

### Sekakomitea

1. Perustetaan sekakomitea, joka koostuu kummankin sopimuspuolen edustajista, jotka ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle diplomaattiteitse. Sekakomitean kokoontumispaikasta ja -ajasta sekä asialistasta sovitaan yhdessä. Ensimmäinen kokous pidetään kuuden kuukauden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

2. Sekakomission tehtävänä on muun muassa

- toimia viestintäkanavana tämän sopimuksen täytäntöönpanoa ja siihen liittyviä seikkoja koskevissa kysymyksissä;
- ratkaista mahdollisuuksien mukaan tämän sopimuksen täytäntöönpanosta ja siihen liittyvistä seikoista mahdollisesti aiheutuvat riidat;
- järjestää 8 artiklassa tarkoitettuja yhteisiä uudelleentarkasteluja ja määritellä yhteisen uudelleentarkastelun yksityiskohdat;
- hyväksyä työjärjestyksensä.

3. Sekakomiteassa edustettuina olevat sopimuspuolet voivat sopia tämän sopimuksen liitteeseen I tehtävistä muutoksista, joita sovelletaan tällaisen sopimuksen tekopäivästä.

#### 7 artikla

### Riitojen ratkaisu

Sopimuspuolet aloittavat kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä viipymättä neuvottelut sellaisten riitojen ratkaisemiseksi, joita sekakomitea ei ole ratkaissut.

#### 8 artikla

### Yhteiset uudelleentarkastelut

Sopimuspuolet toteuttavat vuosittain, jollei toisin sovita, tämän sopimuksen erottamattoman osan muodostavan liitteen III mukaisesti sopimuksen täytäntöönpanoa ja siihen liittyviä seikkoja koskevan yhteisen uudelleentarkastelun, jossa käsitellään myös muutoksia kuten PNR-tietoja koskevien suuntaviivojen määrittelyä Kansainvälisessä siviili-ilmailujärjestössä.

#### 9 artikla

### Sopimuksen voimaantulo, muuttaminen ja irtisanominen

1. Tämä sopimus tulee voimaan, kun sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen sopimuksen voimaantulon edellyttämien menettelyjen saattamisesta päätökseen. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona toinen ilmoituksista tehdään.

2. Tätä sopimusta voidaan muuttaa sopimuspuolten keskinäisellä sopimuksella, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan 3 kohdan soveltamista. Tällaiset muutokset tulevat voimaan 90 päivää sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen asianmukaisten sisäisten menettelyjen päättämisestä.

3. Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen milloin tahansa ilmoittamalla tästä kirjallisesti vähintään 90 päivää ennen ehdotettua irtisanomispäivää.

#### 10 artikla

Tällä sopimuksella ei ole tarkoitus poiketa sopimuspuolten lainsäädännöstä eikä muuttaa sitä.

TÄMÄN VAKUUDEKSI asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

LAADITTU Luxemburgissa kolmantena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaviisi kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puololan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen. Jos kielitoisintojen välillä on eroja, englannin- ja ranskankieliset tosinnot ovat todistusvoimaisia.

Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

*John Gull*  
*Junta Feuersholz*

Por el Gobierno de Canadá  
 Za vládu Kanady  
 For Canadas regering  
 Für die Regierung Kanadas  
 Kanada valitsuse nimel  
 Για την Κυβέρνηση του Καναδά  
 For the Government of Canada  
 Pour le gouvernement du Canada  
 Per il governo del Canada  
 Kanādas Valdības vārdā  
 Kanados Vyriausybės vardu  
 Kanada kormánya részéről  
 Ghall-Gvern tal-Kanada  
 Voor de Regering van Canada  
 W imieniu rządu Kanady  
 Pelo Governo do Canadá  
 Za vládu Kanady  
 Za Vlado Kanade  
 Kanadan hallituksen puolesta  
 På Canadas regerings vägnar

*Kristina*  
*Ambassador of*  
*Canada*

---

*LIITE I***Toimivaltaiset viranomaiset**

Tämän sopimuksen 3 artiklaa sovellettaessa Kanadan toimivaltainen viranomainen on Kanadan rajapalvelujen virasto (CBSA).

---

*LIITE II***Kerättävät PNR-tiedot (matkustajarekisteritiedot)**

1. Matkakuvaus-varaustunnus
  2. Varauspäivä
  3. Aiottu matkapäivä / aiotut matkapäivät
  4. Nimi
  5. Muut nimet PNR:ssä
  6. Maksutapaa koskevat tiedot
  7. Laskutusosoite
  8. Puhelinnumerot yhteydenottoja varten
  9. Tietyn PNR:n kaikki matkareittitiedot
  10. Kanta-asiakastiedot (ainoastaan lentomailien määrä ja osoitteet)
  11. Matkatoimisto
  12. Virkailija
  13. Jaetut PNR-tiedot
  14. Lipunkirjoituskentän tiedot
  15. Lipun numero
  16. Istumapaikan numero
  17. Lipunkirjoituspäivä
  18. Poisjäännit lennoilta (no show)
  19. Matkatavaroiden tunnistenumerot
  20. Viimehetken lähdöt ilman varausta (go show)
  21. Istumapaikkatiedot
  22. Yhdensuuntaiset liput
  23. Kerätyt APIS-tiedot (matkustajatietojärjestelmätiedot)
  24. Peruutuspaikkatiedot (standby information)
  25. Lähtöselvitysjärjestys
-

*LIITE III***Yhteinen uudelleentarkastelu**

Sopimuspuolet toimittavat toisilleen ennen yhteistä uudelleentarkastelua valtuuskuntiensa kokoonpanon, johon voi kuulua viranomaisia, joiden tehtäviin kuuluu yksityisyyden/tietojen suojaamiseen liittyviä kysymyksiä, tullivalvontaa, maahanmuuttoasioita, täytäntöönpanon valvontaa, tiedonhankintaa ja kieltoihin liittyviä kysymyksiä sekä muita lainvalvontatehtäviä, rajavalvontaa ja/tai ilmailun turvaamista, myös Euroopan unionin jäsenvaltioiden asiantuntijoita.

Uudelleentarkasteluun osallistujien on pidettävä keskustelut luottamuksellisina ja heillä on oltava asianmukaiset luotettavuusselvitykset, jollei sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu. Luottamuksellisuus ei kuitenkaan estä kumpaakaan sopimuspuolta antamasta yhteisen uudelleentarkastelun tuloksista asianmukaista raporttia toimivaltaisille viranomaisille, Kanadan parlamentti ja Euroopan parlamentti mukaan luettuina.

Sopimuspuolet päättävät yhdessä yhteisen uudelleentarkastelun yksityiskohdista.

---

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2006/231/YUTP,  
hyväksytty 20 päivänä maaliskuuta 2006,  
erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi hyväksytyn yhteisen kannan  
2001/931/YUTP ajantasaistamisesta ja yhteisen kannan 2005/936/YUTP kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 ja 34 artiklan,

*1 artikla*

Niiden henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen, joihin yhteistä kantaa 2001/931/YUTP sovelletaan, luettelo on liitteessä.

sekä katsoo seuraavaa:

*2 artikla*

(1) Neuvosto hyväksyi 27 päivänä joulukuuta 2001 yhteisen kannan 2001/931/YUTP erityistoimenpiteiden toteuttamisesta terrorismin torjumiseksi <sup>(1)</sup>.

Kumotaan yhteinen kanta 2005/936/YUTP.

*3 artikla*

(2) Neuvosto hyväksyi 21 päivänä joulukuuta 2005 yhteisen kannan 2005/936/YUTP yhteisen kannan 2001/931/YUTP ajantasaistamisesta <sup>(2)</sup>.

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

*4 artikla*

(3) Yhteisessä kannassa 2001/931/YUTP edellytetään sen tarkistamista säännöllisin väliajoin.

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(4) On päätetty saattaa yhteisen kannan 2001/931/YUTP liite ajan tasalle ja kumota yhteinen kanta 2005/936/YUTP.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2006.

(5) Yhteisen kannan 2001/931/YUTP 1 artiklan 4 kohdassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti on laadittu luettelo,

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

U. PLASSNIK

<sup>(1)</sup> EYVL L 344, 28.12.2001, s. 93.

<sup>(2)</sup> EUVL L 340, 23.12.2005, s. 80.

## LIITE

**Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä <sup>(1)</sup>**

## 1. HENKILÖT

1. ABOU, Rabah Naami (alias Naami Hamza; alias Mihoubi Faycal; alias Fellah Ahmed; alias Dafri Rème Lahdi), syntynyt 1.2.1966 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
2. ABOUD, Maisi (alias The Swiss Abderrahmane), syntynyt 17.10.1964 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
3. \* ALBERDI URANGA, Itziar (ETA-aktivisti), syntynyt 7.10.1963 Durangossa (Vizcaya), henkilökortin nro 78.865.693
4. \* ALBISU IRIARTE, Miguel (ETA-aktivisti, Gestoras Pro-amnistia -järjestön jäsen), syntynyt 7.6.1961 San Sebastiánissa (Guipúzcoa), henkilökortin nro 15.954.596
5. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (alias ABU OMRAN; alias AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), syntynyt 26.6.1967 Qatif-Bab al Shamalissa Saudi-Arabiassa; Saudi-Arabian kansalainen
6. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, syntynyt Al Ihsassa Saudi-Arabiassa; Saudi-Arabian kansalainen
7. AL-YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, syntynyt 16.10.1966 Tarutissa Saudi-Arabiassa; Saudi-Arabian kansalainen
8. \* APAOLAZA SANCHO, Iván (ETA-aktivisti; K.Madrid-järjestön jäsen), syntynyt 10.11.1971 Beasainissa (Guipúzcoa), henkilökortin nro 44.129.178
9. ARIOUA, Azzedine, syntynyt 20.11.1960 Costantinissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
10. ARIOUA, Kamel (alias Lamine Kamel), syntynyt 18.8.1969 Constantinissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
11. ASLI, Mohamed (alias Dahmane Mohamed), syntynyt 13.5.1975 Ain Tayassa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
12. ASLI, Rabah, syntynyt 13.5.1975 Ain Tayassa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
13. \* ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ETA-aktivisti), syntynyt 8.11.1957 Regilissä (Guipúzcoa), henkilökortin nro 15.927.207
14. ATWA, Ali (alias BOUSLIM, Ammar Mansour; alias SALIM, Hassan Rostom), syntynyt 1960 Libanonissa; Libanonin kansalainen
15. DARIB, Noureddine (alias Carreto; alias Zitoun Mourad), syntynyt 1.2.1972 Algeriassa (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
16. JABALI, Abderrahmane (alias Touil), syntynyt 1.6.1970 Algeriassa (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
17. \* ECHEBERRIA SIMARRO, Leire (ETA-aktivisti), syntynyt 20.12.1977 Basaurissa (Vizcaya), henkilökortin nro 45.625.646
18. \* ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso (ETA-aktivisti), syntynyt 10.1.1958 Plenciassa (Vizcaya), henkilökortin nro 16.027.051
19. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (alias AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; alias EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), syntynyt 10.7.1965 tai 11.7.1965 El Dibabiyassa Saudi-Arabiassa; Saudi-Arabian kansalainen
20. FAHAS, Sofiane Yacine, syntynyt 10.9.1971 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
21. \* GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (ETA-aktivisti), syntynyt 29.4.1967 Guernicassa (Vizcaya), henkilökortin nro 44.556.097
22. \* IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (ETA-aktivisti), syntynyt 25.4.1961 Escoriazassa (Navarra), henkilökortin nro 16.255.819

<sup>(1)</sup> Asteriskilla merkittyihin henkilöihin, ryhmiin ja yhteisöihin sovelletaan ainoastaan yhteisen kannan 2001/931/YUTP 4 artiklaa.

23. \* IZTUETA BARANDICA, Enrique (ETA-aktivisti), syntynyt 30.7.1955 Santurcessa (Vizcaya), henkilökortin nro 14.929.950
24. IZZ-AL-DIN, Hasan (alias GARBAYA, AHMED; alias SA-ID; alias SALWWAN, Samir), Libanon, syntynyt 1963 Libanonissa, Libanonin kansalainen
25. LASSASSI, Saber (alias Mimiche) syntynyt 30.11.1970 Constantinessa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
26. MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), syntynyt 14.4.1965 tai 1.3.1964 Pakistanissa, passin numero 488555
27. MOKTARI, Fateh (alias Ferdi Omar), syntynyt 26.12.1974 Hussein Deyssa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
28. \* MORCILLO TORRES, Gracia (ETA-aktivisti; Kas/Ekin-järjestön jäsen), syntynyt 15.3.1967 San Sebastiánissa (Guipúzcoa), henkilökortin nro 72.439.052
29. MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (alias MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Hizbollahin tiedustelupalvelun ylempi upseeri, syntynyt 7.12.1962 Tayr Dibbassa, Libanonissa, passin nro 432298 (Libanon)
30. \* NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (ETA-aktivisti), syntynyt 23.2.1961 Pamplonassa (Navarra), henkilökortin nro 15.841.101
31. NOUARA, Farid, syntynyt 25.11.1973 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
32. \* ORBE SEVILLANO, Zigor (ETA-aktivisti; Jarrai/Haika/Segi -järjestöjen jäsen), syntynyt 22.9.1975 Basaurissa (Vizcaya), henkilökortin nro 45.622.851
33. \* PALACIOS ALDAY, Gorka (ETA-aktivisti; K. Madrid-järjestön jäsen), syntynyt 17.10.1974 Baracaldossa (Vizcaya), henkilökortin nro 30.654.356
34. \* PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ETA-aktivisti; Jarrai/Haika/Segi -järjestöjen jäsen), syntynyt 18.9.1964 San Sebastiánissa (Guipúzcoa), henkilökortin nro 15.976.521
35. \* QUINTANA ZORROZUA, Asier (ETA-aktivisti; K. Madrid-järjestön jäsen), syntynyt 27.2.1968 Bilbaossa (Vizcaya), henkilökortin nro 30.609.430
36. RESSOUS, Hoari (alias Hallasa Farid), syntynyt 11.9.1968 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
37. \* RUBENACH ROIG, Juan Luis (ETA-aktivisti; K. Madrid-järjestön jäsen), syntynyt 18.9.1963 Bilbaossa (Vizcaya), henkilökortin nro 18.197.545
38. SEDKAOUI, Noureddine (alias Nounou), syntynyt 23.6.1963 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
39. SELMANI, Abdelghani (alias Gano), syntynyt 14.6.1974 Algerissa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
40. SENOUCI, Sofiane, syntynyt 15.4.1971 Hussein Deyssa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
41. SISON, Jose Maria (alias Armando Liwanag; alias Joma, Filippiinien kommunistisen puolueen, mukaan lukien NPA, johtaja) syntynyt 8.2.1939 Cabugaossa, Filippiineillä
42. TINGUALI, Mohammed (alias Mouh di Kouba), syntynyt 21.4.1964 Blidassa (Algeria) (al-Takfir ja al-Hijra -järjestöjen jäsen)
43. \* URANGA ARTOLA, Kemen (ETA-aktivisti; Herri Batasuna/E.H/Batasuna -järjestöjen jäsen), syntynyt 25.5.1969 Ondarroassa (Vizcaya), henkilökortin nro 30.627.290
44. \* VALLEJO FRANCO, Iñigo (ETA-aktivisti), syntynyt 21.5.1976 Bilbaossa (Vizcaya), henkilökortin nro 29.036.694
45. \* VILA MICHELENA, Fermín (ETA-aktivisti; Kas/Ekin -järjestöjen jäsen), syntynyt 12.3.1970 Irúnissa (Guipúzcoa), henkilökortin nro 15.254.214



## 2. RYHMÄT JA YHTEISÖT

1. Abu Nidal Organisation (ANO), (alias Fatah Revolutionary Council, Arab Revolutionary Brigades, Black September/Musta syyskuu sekä Revolutionary Organisation of Socialist Muslims)
2. Al-Aqsa marttyyrien prikaati
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir ja al-Hijra
5. \* Nuclei Territoriali Antimperialisti (Imperialismin vastaiset alueelliset yksiköt)
6. \* Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini – Occasionalmente Spettacolare (Käsityöläisten osuuskunta ”Tulta ja muuta vastaavaa – toisinaan näyttävää”)
7. \* Nuclei Armati per il Comunismo (Kommunistiset aseelliset yksiköt)
8. Aum Shinrikyo (alias AUM, alias Aum Supreme Truth, alias Aleph)
9. Babbar Khalsa
10. \* CCCCC - Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle (Pääoman, vankiloiden, vanginvartioiden ja vankisellien vastainen yksikkö)
11. Filippiinien kommunistinen puolue, mukaan lukien New People's Army (NPA), joka on yhteydessä Sison Jose Maria C:hen (alias Armando Liwanag, alias Joma, Filippiinien kommunistisen puolueen, mukaan lukien NPA, johtaja)
12. \* Continuity Irish Republican Army (CIRA)
13. \* Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Baski-isänmaa ja vapaus (ETA) (Seuraavat järjestöt ovat terroristijärjestö ETA:n osia: Kas, Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna (alias Herri Batasuna, alias Euskal Herritarrok)
14. Gama'a al-Islamiyya (Islamic Group), (alias Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
15. Great Islamic Eastern Warriors Front (IBDA-C)
16. \* Lokakuun ensimmäisen päivän fasismin vastaiset vastarintaryhmät (Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre – G.R.A.P.O.)
17. Hamas (sisältäen Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
18. Hizbul Mujahideen (HM)
19. Holy Land Foundation for Relief and Development
20. International Sikh Youth Federation (ISYF)
21. \* Solidarietà Internazionale (Kansainvälinen solidaarisuus)
22. Kahane Chai (Kach)
23. Khalistan Zindabad Force (KZF)
24. Kurdistanin työväenpuolue (PKK), (alias KADEK; alias KONGRA-GEL)
25. \* Loyalist Volunteer Force (LVF)
26. Mujahedin-e Khalq Organisation (MEK tai MKO) [paitsi ”National Council of Resistance of Iran” (NCRI)] (alias The National Liberation Army of Iran (NLA, MEK:n radikaali siipi), the People's Mujahidin of Iran (PMOI), Muslim Iranian Student's Society)
27. Kansallinen vapautusarmeija (Ejército de Liberación Nacional)

28. \* Orange Volunteers (OV)
  29. Palestiinan vapautusrintama (Palestine Liberation Front – PLF)
  30. Palestiinan islamilainen jihad (Palestinian Islamic Jihad – PIJ)
  31. Palestiinan vapautuksen kansanrintama (Popular Front for the Liberation of Palestine – PFLP)
  32. Popular Front for the Liberation of Palestine–General Command (alias PFLP-General Command, PFLP-GC)
  33. \* Real IRA
  34. \* Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente (Punaiset prikaatit taistelevan kommunistisen puolueen luomiseksi)
  35. \* Red Hand Defenders (RHD)
  36. Kolumbian vallankumoukselliset asevoimat (FARC)
  37. \* Revolutionary Nuclei/Epanastatiki Pirines
  38. \* Marraskuun 17. päivän vallankumouksellinen järjestö /Dekati Evdomi Noemvri
  39. Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party (DHKP/C), (alias Devrimci Sol (Revolutionary Left), Dev Sol)
  40. Loistava polku (Sendero Luminoso)
  41. Stichting Al Aqsa (alias Stichting Al Aqsa Nederland, alias Al Aqsa Nederland)
  42. \* Brigata XX Luglio (Heinäkuun 20. päivän prikaati)
  43. \* Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
  44. United Self-Defense Forces/Group of Colombia (AUC) (Autodefensas Unidas de Colombia)
  45. \* Nucleo di Iniziativa Proletaria Rivoluzionaria (Vallankumouksellisen proletaarisen aloitteen yksikkö)
  46. \* Nuclei di Iniziativa Proletaria (Proletaarisen aloitteen yksiköt)
  47. \* F.A.I. – Federazione Anarchica Informale (Epävirallinen anarkistinen federaatio)
-